



# Bản Thông Tin Cộng Đoàn Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời

Giáo Xứ Đức Mẹ Czestochowa, Giáo Phận Metuchen  
120 Kosciusko Ave., South Plainfield, NJ 07080

Tháng 03 Năm 2020

## Sống Mùa Chay 2020

### Chặng Đàng Thánh Giá



Chặng Đàng Thánh Giá bắt đầu lúc 12:30pm vào các Chúa Nhật Mùa Chay.

Đặc biệt, các em trong chương trình Giáo Lý, Việt Ngữ và TNTT sẽ hướng dẫn Chặng Đàng Thánh Giá bằng Anh ngữ cho giới trẻ vào lúc 12:30pm Chúa Nhật ngày 15 tháng 3. Xin quý Ông Bà Anh Chị Em khuyến khích các bạn trẻ trong gia đình cùng tham dự.



**Tĩnh Tâm Mùa Chay: 27-29 tháng 3 năm 2020**  
**Giảng thuyết: Cha Giuse Ngô Đình Thông DCCT,**  
**Phó Tổng Tuyên Úy Trung Ương TNTT**



Kính thưa Quý Ông Bà Anh Chị Em,

**Có 2 thay đổi lớn trong cuối tuần Tĩnh Tâm Mùa Chay năm nay:**

- † Tối thứ Sáu 27/3 dành riêng cho Ban Chấp Hành, Ca Đoàn, Huynh Trưởng TNTT, và tất cả các Ban Ngành đang phục vụ Cộng Đoàn
- † Thứ Bảy 28/3: 11:00-12:00pm: dành riêng cho các em Giới Trẻ và TNTT

### Chương Trình Tĩnh Tâm:

#### Thứ Sáu 27/3/2020:

7:00 - 9:30pm Ban Chấp Hành, Ca Đoàn, Huynh Trưởng TNTT và tất cả các Ban Ngành (Sẽ ăn tối chung trước khi Cha giảng phòng chia sẻ)

#### Thứ Bảy 28/3/2020:

11:00 - 12:00pm Cha Thông chia sẻ với các em Giới Trẻ và TNTT tại Hội Trường

1:30 - 5:30pm Tĩnh Tâm Người Lớn tại Hội Trường.

5:30pm Cộng Đoàn ăn tối chung

6:30 - 8:00pm Tiếp tục Tĩnh Tâm

#### Chúa Nhật 29/3/2020: Chúa Nhật V Mùa Chay

8:00 - 9:00am Ăn sáng tại Hội Trường

9:00 - 11:00am Tĩnh Tâm tại Hội Trường

11:00 - 11:30am Nghỉ giải lao

11:30 - 12:10pm Cha hướng dẫn Cộng Đoàn xét mình chung

12:30 - 01:00pm Suy niệm 14 Chặng Đàng Thánh Giá bên nhà thờ

**01:00pm Thánh Lễ Chúa Nhật**

*Sau Lễ, Cộng Đoàn xung tội riêng. **Sẽ có nhiều Cha giải tội.***

**Lễ Kính Thánh Giuse:** Cộng Đoàn sẽ có Thánh Lễ Kính Thánh Giuse vào thứ sáu, ngày 20 tháng 3 lúc 8:00 tối. Xin mọi người sắp xếp tham dự Thánh Lễ .

**Dâng Hiến Một Cây Nến Trong Một Tuần Lễ** Gia đình muốn cầu nguyện cho linh hồn người thân một cách đặc biệt? Cho mau lành bệnh? Cho một ý chí đặc biệt? Nhân dịp lễ giỗ? Kỷ niệm thành hôn?

Quý gia đình có thể dùng giấy Dâng Hiến Một Cây Nến Trong Một Tuần Lễ để chọn thời gian và chọn dâng hiến Nến Châu hay Nến cạnh Nhà Tạm. Có thể lấy giấy dâng hiến ở cuối nhà thờ.

## Qui Luật Mùa Chay của Giáo Hội

### Những ngày ăn chay – kiêng thịt:

Thứ Tư Lễ Tro và Thứ Sáu Tuần Thánh: Ăn chay và kiêng thịt

Những ngày Thứ Sáu kế tiếp (6 lần) sau Lễ Tro: Kiêng thịt

Ăn chay là ăn một bữa no, và hai bữa nhẹ (bữa nhẹ là khi 2 bữa nhẹ cộng lại không bằng một bữa no)

### Luật ăn chay và kiêng thịt:

Trẻ em từ 14 đến 17 tuổi : Kiêng thịt

Giáo dân Công Giáo từ 18 đến 59 tuổi: Kiêng thịt và ăn chay

Các vị từ 60 tuổi trở lên: Kiêng thịt (được miễn khỏi ăn chay)

### Những người được miễn giữ chay:

Những người bệnh, sức khỏe yếu và những người phải làm việc nặng nhọc

### Lenten Obligations

The days of fast and abstinence are Ash Wednesday and Good Friday.

All other Fridays of Lent are days of abstinence.

The obligation of fast applies only to Catholics between the ages of 18 and 59.

*Fasting in the Catholic tradition means to limit oneself to one full meal and two smaller meals which together are not equal to a full meal, so as the experience hunger.*

The obligation of abstinence applies to all Catholics who have reached the age of 14.

*Abstinence in the Catholic tradition means to abstain from meat.*

### TNTT Bán Bánh Gây Quỹ

Sau Lễ Chúa Nhật ngày 15 tháng 3, TNTT sẽ tổ chức Bán Bánh gây quỹ. Rất mong quý phụ huynh và Cộng Đoàn ủng hộ và nâng đỡ TNTT. Xin chân thành cảm ơn.

### Ngày 18 –19 Tháng 3 - Giúp Giáo Xứ làm Traditional Polish Style Stuffed Cabbage Rolls

Thứ Tư ngày 18 và thứ Năm ngày 19 tháng 3 năm 2020 bắt đầu lúc 8:45 sáng tại Hội Trường, Giáo Xứ có làm Stuffed Cabbage để chuẩn bị cho Feast Anthony (fair) hàng năm. Xin kính mời quý ông bà và các anh chị nếu có thì giờ xin đến phụ giúp. Mọi chi tiết xin liên lạc chị Hằng 908-616-5875.

### Cầu Nguyện cho Người Bệnh

Xin liên lạc với Sơ Duyên tại văn phòng Giáo Xứ 908-756-1333 khi gia đình muốn giáo xứ cầu nguyện cho người thân lâm bệnh đang ở tại gia, ở bệnh viện hay nhà dưỡng lão. Tên của người bệnh sẽ đăng trên tờ Thông Tin của Giáo Xứ.

Thánh Lễ Chúa Nhật	Phụng Viên Thánh Thể	Đọc Sách	Giúp Lễ	Phòng Thánh	Lễ Gia Đình
08/03/2020 CN 2 Mùa Chay	Ông Minh Bà Không Bà Thu	Đoàn Thái Chiến Lê Tăng Tuyết	John T, Calvin T, Natalie N.	Anh Phương	Nguyễn Đình Quân & Hiền
15/03/2020 CN 3 Mùa Chay	Bà Hạnh (Quý) Ông Phương Bà Hương	Đỗ Thị Kim Tiến Nguyễn Đức Minh	Khôi N, Antony N, Alvin N	Anh Tân	Nguyễn Đức & Võ Bé
22/03/2020 CN 4 Mùa Chay	Bà Hạnh (An) Ông Linh Ông Tài	Trần My Vũ Thị Tố Nga	Angelina T, Tina D, Vincent T	Anh Chiến	Nguyễn Đức Không
29/03/2020 CN 5 Mùa Chay	Bà Không Bà Thu Ông Minh	Nguyễn Nhi Nguyễn Trọng Tài	John T, Calvin T, Natalie N.	Anh Hùng	Nguyễn Đức Minh
<b>05/04/2020</b> <b>CN Lễ Lá</b>	Bà Hương Bà Hạnh (An) Bà Hạnh (Quý)	Nguyễn Văn Vinh (BĐ1+BTK-XV1) Nguyễn Đức Minh (BĐ2+LN) Trương Tân (BTK-XV2)	Khôi N, Antony N, Alvin N	Anh Phương	Nguyễn Dũng & Thanh